



LEGEND - CHỮ TỬ
MAP INFORMATION AS OF 1965
BẢN ĐỒ TIN TỨC NĂM 1965

On this map a LANE is considered as being a minimum of 2.4 m. (8 feet) in width. *Tên hẻm nhỏ nhất LƯU XE ĐI được coi như rộng ít nhất là 2,4 mét*

Dense forest or jungle indicates more than 25 percent of ground is concealed by canopy with undergrowth generally impassable on foot. *Chữ rừng rậm trong khu vực này chỉ rõ rằng có hơn 25% diện tích rừng che phủ mặt đất, tầng dưới của nó thường khó đi được. Rừng thưa chỉ rừng cây bao phủ một phần đất trên 25% diện tích, tầng dưới của nó có thể đi được. Thảm thực vật khác loại rừng rậm được biểu thị bằng các ký hiệu khác.*

WHEN REFERRING TO POPULATED PLACE NAMES, INCLUDE UTM GRID COORDINATES
THE NUMBER IN PARENTHESES FOLLOWING A POPULATED PLACE NAME INDICATES MORE THAN ONE PLACE IS SO NAMED WITHIN THE MAP SHEET AREA

ROADS - ĐƯỜNG - SÀ
All weather, best surface, two or more lanes wide
Đường nhựa, bề mặt tốt nhất, có hai hay nhiều hơn làn xe đi
All weather, loose or light surface, two or more lanes wide
Đường nhựa, bề mặt lỏng hoặc nhẹ, có hai hay nhiều hơn làn xe đi
All weather, hard surface, one lane wide
Đường nhựa, bề mặt cứng, chỉ một làn xe đi
All weather, loose or light surface, one lane wide
Đường nhựa, bề mặt lỏng hoặc nhẹ, chỉ một làn xe đi
Fair or dry weather, loose surface - Đường đất
Chỉ trời nắng hoặc khô, bề mặt đất
Fair or dry weather, hard surface - Đường cát
Chỉ trời nắng hoặc khô, bề mặt cứng
Footpath, trail - Đường mòn, đường bộ
Đường mòn, đường bộ

ROUTE MARKERS ĐẠNH HIỆU ĐƯỜNG SÀ
National Government
Quốc gia
Provincial Government or other
Chính quyền Tỉnh hoặc khác
Tỉnh lỵ - Đường quốc gia

RAILROADS - ĐƯỜNG XE LỬA
Normal gauge, single track, 1 meter (3'2 1/2") wide, Station
Loại đường xe lửa thông thường, một đường, rộng 1 mét, có ga, trạm
Normal gauge, double track
Loại đường xe lửa thông thường, hai đường
Narrow gauge, single track
Loại đường xe lửa khổ hẹp, một đường
Narrow gauge, double track
Loại đường xe lửa khổ hẹp, hai đường
Artificial All weather, Seasonal
Sân bay: Đường nhựa, mùa mưa, đường đất

Well evaporator
Rừng ngập mặn
Limestone mountain
Núi đá vôi
Large marsh
Chợ muối
Large falls
Thác lớn
Small falls
Thác nhỏ
Dense forest or jungle
Rừng rậm hoang dã
Clear forest
Rừng thưa
Plantation: Tea
Rừng trồng: Trà
Rubber
Rừng cao su
Land subject to inundation
Đất có thể ngập nước
Nipa, Mangrove
Cây dừa nước, Cây bần
Coffee, Rubber
Cà phê, Cao su
Palm, Brushwood
Cây dừa, Cây bần
Pine, Bamboo
Thạch tùng, Trúc

Burpp area - Thôn đụt
Village - Làng
Church, Christian school, school
Nhà thờ, Trường Tiểu học
Temple, Pagoda, Minor pagoda
Đền, miếu, Chùa, Am
Post office, Telegraph, Telephone
Biên phòng, Điện báo, Điện thoại
Cometary - Nghĩa địa
Fort, Ruins - Đền, Tàn tích
Horizontally control point
Điểm kiểm soát ngang
Spot elevation in meters, Checked, Unchecked
Cao độ tính ra mét: Đã được kiểm tra, Chưa được kiểm tra

International boundary - Ranh giới Quốc gia
Phân giới - Ranh giới Tỉnh
Tỉnh boundary - Ranh giới Tỉnh
Điền thổ nước; Cảng, Ngựa
Area name
Tên công cộng địa danh
HẠO LÔNG

Province office, Delegation office
Văn phòng Tỉnh, Văn phòng Quản lý hành chính Quận
Tây, nước, Sương
Điền thổ nước; Cảng, Ngựa
Masonry dam, Earthen dam
Đập bê tông; Đập đất
Lake or pond; Perennial; Intermittent
Hồ hay đầm; Có nước quanh năm; Từng mùa

Soil evaporation
Núi đá vôi
Large marsh
Chợ muối
Large falls
Thác lớn
Small falls
Thác nhỏ
Dense forest or jungle
Rừng rậm hoang dã
Clear forest
Rừng thưa
Plantation: Tea
Rừng trồng: Trà
Rubber
Rừng cao su
Land subject to inundation
Đất có thể ngập nước
Nipa, Mangrove
Cây dừa nước, Cây bần
Coffee, Rubber
Cà phê, Cao su
Palm, Brushwood
Cây dừa, Cây bần
Pine, Bamboo
Thạch tùng, Trúc

Scale Tỷ lệ 1:50,000
1:50,000
Scale 1:50,000
1:50,000

CONTOUR INTERVAL - 20 METERS
KHOẢNG CÁCH ĐỀU VÒNG CAO-ĐỘ: 20 MÊT

SPHEROID: EVEREST
GRID: 1,000 METER UTM-ZONE 48 (BLUE NUMBERED LINES; ZONE 48 (BLUE NUMBERED TICKS))
PROJECTION: TRANSVERSE MERCATOR
VERTICAL DATUM: MEAN SEA LEVEL AT HÀ TIÊN
HORIZONTAL DATUM: INDIAN DATUM 1960

EVEREST
UTM TUNG 1,000 MÊT, KHU HÌNH THOI 48 (NHỮNG ĐƯỜNG VÀ CHỈ SỐ SỐ XANH)
KHU HÌNH THOI 48 (NHỮNG MẪU ĐƯỜNG CHỈ SỐ XANH)
HỆ THỐNG CHIẾU: UTM
HỆ THỐNG TRẮC CẦU CHUẨN: MẶT ĐIỂN TRUNG-BÌNH TẠI HÀ TIÊN
HỆ THỐNG TRẮC CẦU AN-ĐỘ 1960

EVEREST
UTM TUNG 1,000 MÊT, KHU HÌNH THOI 48 (NHỮNG ĐƯỜNG VÀ CHỈ SỐ SỐ XANH)
KHU HÌNH THOI 48 (NHỮNG MẪU ĐƯỜNG CHỈ SỐ XANH)
HỆ THỐNG CHIẾU: UTM
HỆ THỐNG TRẮC CẦU CHUẨN: MẶT ĐIỂN TRUNG-BÌNH TẠI HÀ TIÊN
HỆ THỐNG TRẮC CẦU AN-ĐỘ 1960

EVEREST
UTM TUNG 1,000 MÊT, KHU HÌNH THOI 48 (NHỮNG ĐƯỜNG VÀ CHỈ SỐ SỐ XANH)
KHU HÌNH THOI 48 (NHỮNG MẪU ĐƯỜNG CHỈ SỐ XANH)
HỆ THỐNG CHIẾU: UTM
HỆ THỐNG TRẮC CẦU CHUẨN: MẶT ĐIỂN TRUNG-BÌNH TẠI HÀ TIÊN
HỆ THỐNG TRẮC CẦU AN-ĐỘ 1960

EVEREST
UTM TUNG 1,000 MÊT, KHU HÌNH THOI 48 (NHỮNG ĐƯỜNG VÀ CHỈ SỐ SỐ XANH)
KHU HÌNH THOI 48 (NHỮNG MẪU ĐƯỜNG CHỈ SỐ XANH)
HỆ THỐNG CHIẾU: UTM
HỆ THỐNG TRẮC CẦU CHUẨN: MẶT ĐIỂN TRUNG-BÌNH TẠI HÀ TIÊN
HỆ THỐNG TRẮC CẦU AN-ĐỘ 1960

CREDITS
PREPARED BY: AMS (U.S. ARMY, 1966)
NAMES BY: NGS, VIETNAM
CONTROL BY: USAMSF, NGS, VIETNAM

USERS SHOULD REFER TO CORRECTIONS, ADDITIONS, AND COMMENTS TO THE NIMA CUSTOMER HELP DESK: 1-800-455-0889, COMMERCIAL: 1-314-261-3209, OR WRITE TO: DIRECTOR, NATIONAL MAPPING AND MAPPING AGENCY, ATTN: CD, 801 LEE HIGHWAY, FARMAC, VA 22033-3237

GRID CONVERGENCE FOR CENTER OF SHEET: 14° 00' 00" (20 MILS. MILI)
HỆ THỐNG CHIẾU: UTM
HỆ THỐNG TRẮC CẦU CHUẨN: MẶT ĐIỂN TRUNG-BÌNH TẠI HÀ TIÊN
HỆ THỐNG TRẮC CẦU AN-ĐỘ 1960

DILINEATION OF INTERNAL ADMINISTRATIVE BOUNDARIES IS APPROXIMATE
RANH GIỚI HÀNH-CHÍNH TRÊN BẢN ĐỒ NÀY CHỈ PHẠC-HOẠ VÀ TÍNH-CÁCH ĐƯỢC-CƯỖNG

LIMITED DISTRIBUTION Distribution authorized to DCI, UFM TO SEC DESK 130-4495. Release authorized to US (DCI) contacts, UFM 48 CF DESK 252-240-7000. Rely after requests to Headquarters, NIMA, ATTN: Release Officer, Stop 725, Decima in '90 Official Use Only. "Demand of this cover is prohibited."

GRID CONVERGENCE FOR CENTER OF SHEET: 1° 00' 00" (20 MILS. MILI)
HỆ THỐNG CHIẾU: UTM
HỆ THỐNG TRẮC CẦU CHUẨN: MẶT ĐIỂN TRUNG-BÌNH TẠI HÀ TIÊN
HỆ THỐNG TRẮC CẦU AN-ĐỘ 1960

GRID CONVERGENCE FOR CENTER OF SHEET: 1° 00' 00" (20 MILS. MILI)
HỆ THỐNG CHIẾU: UTM
HỆ THỐNG TRẮC CẦU CHUẨN: MẶT ĐIỂN TRUNG-BÌNH TẠI HÀ TIÊN
HỆ THỐNG TRẮC CẦU AN-ĐỘ 1960

GRID CONVERGENCE FOR CENTER OF SHEET: 1° 00' 00" (20 MILS. MILI)
HỆ THỐNG CHIẾU: UTM
HỆ THỐNG TRẮC CẦU CHUẨN: MẶT ĐIỂN TRUNG-BÌNH TẠI HÀ TIÊN
HỆ THỐNG TRẮC CẦU AN-ĐỘ 1960

GLOSSARY - CỎ TỪ
A: village
Đào: pass
Sơ: river
Sông: stream
Tầm: stream

TO CONVERT A MAGNETIC AZIMUTH TO A GRID AZIMUTH: MUỐN ĐỔI PHƯƠNG-GIÁC TỬ THÀNH PHƯƠNG-GIÁC TỬ TRƯ GÓC V-T

TO CONVERT A GRID AZIMUTH TO A MAGNETIC AZIMUTH: MUỐN ĐỔI PHƯƠNG-GIÁC TỬ THÀNH PHƯƠNG-GIÁC TỬ TRƯ GÓC V-T

TO CONVERT A MAGNETIC AZIMUTH TO A GRID AZIMUTH: MUỐN ĐỔI PHƯƠNG-GIÁC TỬ THÀNH PHƯƠNG-GIÁC TỬ TRƯ GÓC V-T

TO CONVERT A GRID AZIMUTH TO A MAGNETIC AZIMUTH: MUỐN ĐỔI PHƯƠNG-GIÁC TỬ THÀNH PHƯƠNG-GIÁC TỬ TRƯ GÓC V-T

ELEVATION GUIDE
CHỮ ĐẠO CAO-ĐỘ



BOUNDARIES
NHỮNG ĐƠN-VỊ

Table with 3 columns: Sheet No., Easting, Northing. Lists adjacent sheets: 6540 II, 6540 III, 6540 IV, 6540 V.

VIETNAMESE ENGLISH COMPARABLE
TỈNH, KHU or TỈNH, PROVINCE: U.S. STATE
QUẬN, KHU or LŨNG, DISTRICT: COUNTY
LŨNG, TRƯỜNG, TỈNH or HUYỆN, TOWN: TOWNSHIP
LŨNG, TRƯỜNG, TỈNH or HUYỆN, TOWN: TOWNSHIP

NSN 76301402938
L701465404

GRID CONVERGENCE FOR CENTER OF SHEET: 1° 00' 00" (20 MILS. MILI)
HỆ THỐNG CHIẾU: UTM
HỆ THỐNG TRẮC CẦU CHUẨN: MẶT ĐIỂN TRUNG-BÌNH TẠI HÀ TIÊN
HỆ THỐNG TRẮC CẦU AN-ĐỘ 1960

GRID CONVERGENCE FOR CENTER OF SHEET: 1° 00' 00" (20 MILS. MILI)
HỆ THỐNG CHIẾU: UTM
HỆ THỐNG TRẮC CẦU CHUẨN: MẶT ĐIỂN TRUNG-BÌNH TẠI HÀ TIÊN
HỆ THỐNG TRẮC CẦU AN-ĐỘ 1960

ATIUN, VIETNAM